

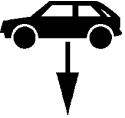


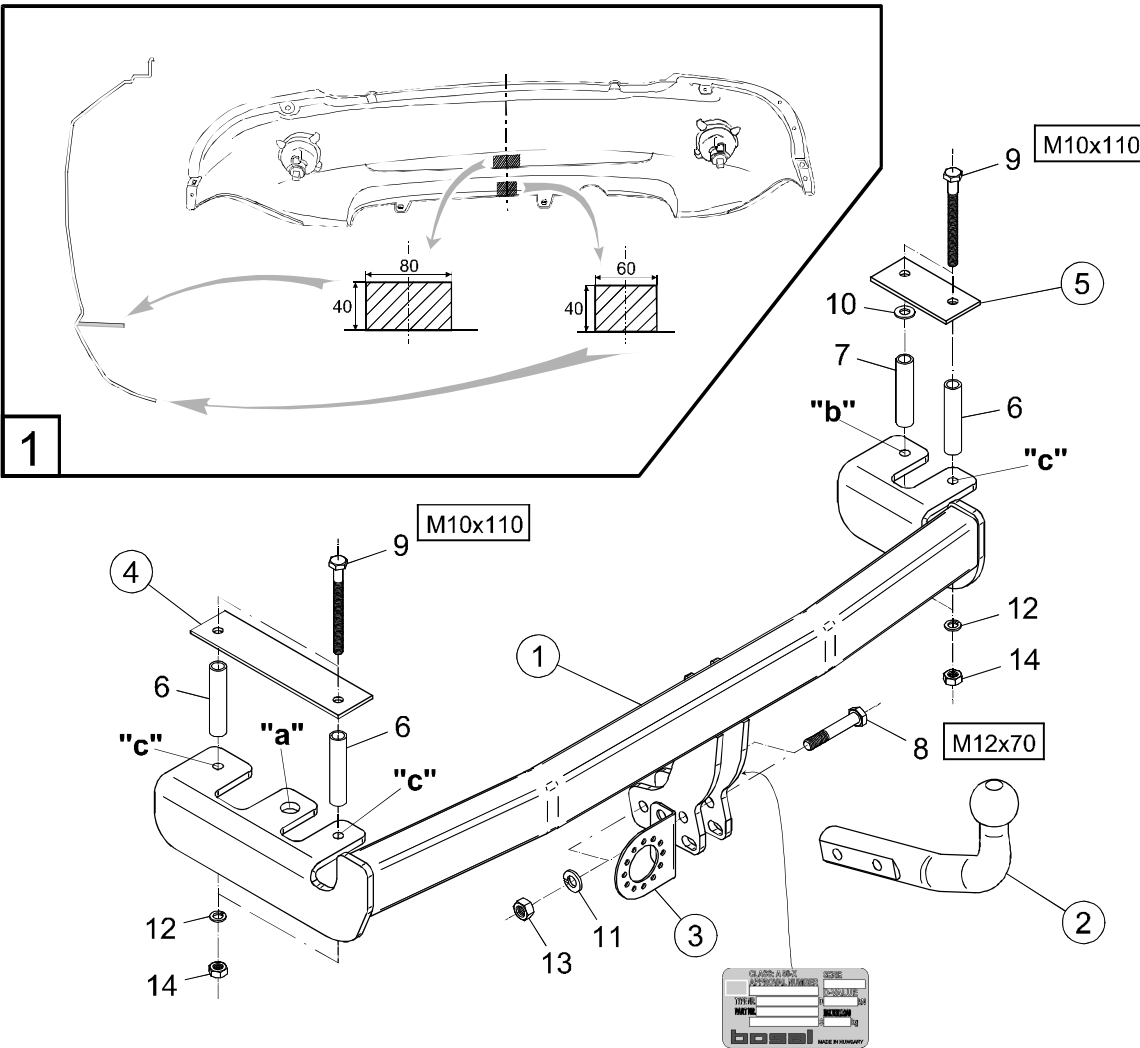
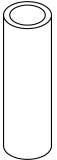



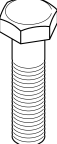



Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandleiding Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	<b>Chevrolet Spark Daewoo Matiz</b>   <b>2005</b> ®	 <b>EC 94/20</b>	 <b>1270 kg</b>	 <b>700 kg</b>	 <b>50 kg</b>	<b>D</b> Waarde Value Wert Valeur Érték  <b>4,6 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	
	NL	D	GB	N	SF	I	F														
E	DK	S	CZ	H	RU																
<b>TYPE: 028381</b>	<b>e7 00-0021</b>					<b>© BOSAL</b> BAF31 issue: 28.09.2005															



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Список комплектующих	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti furniti a corredo Dodané upeňovací díly Tartozékjegyzék
--	--	---

	6.	3x	Ø18x13x83		10.	1x	M10
	7.	1x	Ø18x13x80				
					11.	2x	M12
					12.	4x	M10
	8.	2x	M12x70		13.	2x	M12
	9.	4x	M10x110		14.	4x	M10

### (CZ) 028381 Návod k montáži:

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek
2. Odmontujte zadní nárazník.
3. Odsuňte čalounění zavazadlového prostoru. Povolte plastová boční čalounění.
4. K vrtům o průměru Ø 20mm nacházejících se na spodní straně výběžků na podvozku přiložte vrtý tažného háku s označením „a“ a „b“ (dbejte na přesnost).
5. Přes body s označením „b“ a „c“ převrtejte podvozek vrtákem o průměru Ø 11mm-es. (Pozor! Nepřevrtávejte plastová boční čalounění zavazadlového prostoru.)
6. Podlahový plech zavazadlového prostoru zvětšete z vrchu na průměr Ø 18mm v bodech s označením „c“.
7. Z přílehlavé vrstvy přiložených plechů (4,5) odstraňte vrstvu tlumící hluk.
8. Volně přichyťte tažný hák (1) k bodům s označením „b“ a „c“, pomocí přiložených spojovacích dílů, distančních konzol a přiložených plechů (4,5) na základě výkresu.
9. Namontujte tažnou kouli a plech pro zástičku na korpus tažného háku.
10. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a potom zafixujte všechny šrouby:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Vystřihněte nárazník na základě výkresu číslo 1.
12. Zasuňte zpět čalounění zavazadlového prostoru, a namontujte zpět zadní nárazník.
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
14. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
15. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty: } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (DK) 028381 Montagevejledning:

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern den bageste kofanger.
3. Fold bagagerummets beklædning op. Løsn plastik sidebeklædningen.
4. Tilpas trækkrogens huller "a" og "b" til de Ø20 mm huller fornedet af chassisvangerne (vær precis).
5. Bør stellet op i hullerne "b" og "c" til Ø11mm.(NB! Lad være med at bore igennem bagagerummets plastik sidebeklædning).
6. Bør bagagerummets bundplade op til Ø18 mm i hullerne "c".
7. Fjern lydisoleringslaget fra beslagenes (4,5) kontaktflade.
8. Sæt tværvangen (1) løs i hullerne "b" og "c" vha. vedlagte bolte, møtrikker, afstandsstykker og beslagene (4,5) iflg. tegning.
9. Monter trækkuglen inkl. beslag på tværvangen.
10. Juster trækkuglen i midten og efterspænd alle skruer:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Skær kofangeren ud iflg. fig. 1.
12. Sæt bagagerummets beklædning tilbage og monter kofangeren på plads.
13. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

$$\text{Formel til registrering af D-værdien: } \frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**bosal**

### (D) 028381 Anbauanweisung:

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die hintere Stoßstange abmontieren.
3. Die Kofferraumverkleidung hochklappen. Die Kunststoff-Seitenverkleidung lockern.
4. Die Bohrungen „a“ und „b“ des Schlepphakens auf die 20 mm-Bohrungen an der Unterseite der Fahrgestellaufsätze positionieren (auf Genauigkeit achten).
5. An den Punkten „b“ und „c“ das Fahrgestell mit einem 11 mm-Bohrer durchbohren. (Achtung! Die Kunststoff-Seitenverkleidungen des Kofferraums nicht durchbohren.)
6. An den Punkten „c“ die Bodenplatte des Kofferraums von oben auf Durchmesser 18 mm erweitern.
7. Von der Kontaktseite der Zubehörplatten (4,5) die Lärmschutzschicht entfernen.
8. Den Schlepphaken (1) lose an den Punkten „b“ und „c“ befestigen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen, Distanzhaltern und Zubehörplatten (4,5), entsprechend der Zeichnung.
9. Die Kugel der Anhängerkupplung und die Steckplatte am Schlepphakenkörper befestigen.
10. Den Schlepphaken in der Mitte ausrichten, danach alle Schrauben festziehen:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Den Stoßfänger nach Abbildung 1 ausschneiden.
12. Die Kofferraumverkleidung zurückklappen, die Stoßstange zurückmontieren.
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
15. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel für D-Wert-Ermittlung: } \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (E) 028381 Instrucciones de montaje:

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte el parachoques posterior.
3. Doble hacia arriba el tapiz del portaequipaje. Afloje los tapices laterales sintéticos.
4. A los huecos de Ø 20mm, que se encuentran en la parte inferior de las prolongaciones del chasis, ajústelos a los huecos señalados con "a" y "b" del gancho de remolque (tenga cuidado con la exactitud).
5. A través de los puntos "b" y "c" perfora el chasis con una taladradora de Ø 11 mm. (¡Atención! No perfora los tapices laterales sintéticos del portaequipaje.)
6. Debe agrandar desde arriba a la lámina del piso del portaequipaje en los puntos "c" a 18 mm.
7. De la superficie de contacto de la lámina accesorio (4,5) quite la capa disminuidora del ruido.
8. Fije con laxitud al gancho de remolque (1) en los puntos "b" y "c" con los elementos de enlace, con los separadores y con las láminas accesorias (4,5) adjuntas, según muestra la figura.
9. Monte la bola de remolque y la lámina de soporte del enchufe, al larguero del gancho de remolque.
10. Ajuste a la posición central el gancho de remolque, después debe fijar bien todos los tornillos.

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Recorte el parachoques según muestra la figura 1.
12. Recoloque el tapiz del portaequipaje, después monte otra vez al parachoques.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).
15. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D : 
$$\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (F) 028381 Description du montage:

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs arrière.
3. Plier le recouvrement du coffre. Détendre les recouvrements latéraux en plastic.
4. Placer les trous marqués „a” et „b” de l'attelage aux trous Ø20mm se trouvant en bas des rallonges de l'attelage (veiller l'exactitude).
5. Percer le châssis par les points „b” et „c” par un foret Ø11mm. (Attention! Ne percer pas les recouvrements latéraux en plastic du coffre.)
6. Élargir du haut la plaque de plancher du coffre à Ø18mm aux points „c”.
7. Enlever la couche antibruit de la surface de repos des plaques accessoires (4,5).
8. Fixer l'attelage (1) lâchement aux points „b” et „c” par les éléments de fixation livrés, par les entretoises et par les plaques accessoires (4,5) selon le dessin.
9. Monter la boule de l'attelage et la plaque de support fiche sur le corps de l'attelage.
10. Rectifier l'attelage en position centrale et serrer tout les vis fixement:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Découper le pare-chocs selon la figure 1.
12. Replier le recouvrement du coffret puis, remonter le pare-chocs.
13. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
15. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D : 
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (SF) 028381 Asennusohjeet:

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura takapuskuri.
3. Taita tavaratilan peite ylös. Löysää muovisia sivupeitteitä.
4. Liitä vetokoukun reiät "a" ja "b" aluskehysten kielekkeissä oleviin Ø20mm:n kokosiin reikiin (muista tarkkuus).
5. Pora aluskehys läpi pisteiden "b" ja "c" poralla Ø11mm. (Huomio! Älä pora läpi tavaratilan muovisia sivupeitteitä.)
6. Levennä tavaratilan pohjalevyn pisteitä "c" ylhäältä Ø18mm:n kokoisiksi.
7. Poista melunvaimennuskerros varustelevyjen (4,5) aluspinnasta.
8. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi pisteistä "b" ja "c" oheisilla sitomaelementeillä, välikappaleilla ja varustelevyllä (4,5) kuvan mukaisesti.
9. Asenna vetokuula ja pistokkeenpitolevy vetokoukkuun.
10. Aseta vetokoukku keskiasentoon, ja sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Leikkaa puskuri kuvan 1 mukaisesti.
12. Taita tavaratilan peite paikalleen ja asenna puskuri paikalleen.
13. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
14. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
15. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten : 
$$\frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (GB) 028381 Fitting instructions:

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Dismount the rear bumper.
3. Fold up the inner covering of the boot. Loosen the synthetic side covering.
4. Position the drag hook with holes "a" and "b" on the Ø20 mm holes in the lower side of the frame member extensions (take care of accuracy).
5. Drill the chassis with a Ø11 mm drill at points "b" and "c". (Attention: Do not drill through the synthetic inner covering of the boot.)
6. Enlarge the floor plate of the boot to Ø18 mm from above at points "c".
7. Remove the anti-rumble layer from the contact area of the backplates (4,5).
8. Loosely fix the drag hook (1) at points "b" and "c" with the attached bonding units, spacer tubes and backplates according to the drawing.
9. Mount the tow ball and the socket plate on the drag hook body.
10. Set the drag hook into mid-position then tighten all the screws:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Cut out the bumper according to figure 1.
12. Reposition the inner covering, then reassemble the bumper.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
15. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value: } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (H) 028381 Szerelési utasítás:

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Szerelje le a hátsó lökhárítót.
3. Hajtsa fel a csomagterékárpitot. Lazítsa fel a műanyag oldalkárpitokat.
4. Az alváznyúlványok alján található Ø20mm-es furatokhoz illessze a vonóhorog „a” és „b” jelű furatait (ügyeljen a pontosságára).
5. A „b” és „c” pontokon keresztül fúrja át az alvázat Ø11mm-es fúróval. (Figyelem! Ne fúrja át a csomagterék műanyag oldalkárpitjait.)
6. A csomagterék padlólemezét felülről bővítse fel Ø18mm-re a „c” pontokon.
7. A tartozéklemézek (4,5) felfekvési felületéről távolítsa el a zajcsökkentő réteget.
8. Lazán rögzítse a vonóhorgot (1) a „b” és „c” pontokon, a mellékelt kötélemekkel, távtartókkal és tartozéklemézekkel (4,5) a rajz alapján.
9. Szerelje a vonógömböt és a dugaljtartó lemezt a vonóhorogtestre.
10. Igazítsa középhelyzetbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Vágja ki a lökhárítót az 1-es ábra alapján.
12. Hajtsa vissza a csomagterékárpitot, majd szerelje vissza a lökhárítót.
13. Körülbelül 1000 vonatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
14. A Bosal garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
15. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$\text{D-érték számítás: } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (I) 028381 Istruzioni di montaggio:

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare il paraurti posteriore.
3. Sollevare il tappetino del bagagliaio. Allentare il tappetino laterale sintetico.
4. Inserire i fori "a" e "b" del gancio di traino nei fori dal diametro di 20 mm che si trovano sul fondo delle appendici del telaio. (Far attenzione alla precisione.)
5. Attraverso i punti "b" e "c" perforare il telaio con un trapano dal diametro di 11 mm. (Attenzione! Non perforare i tappetini laterali sintetici del bagagliaio.)
6. Allargare il pianale del bagagliaio nei punti "c" fino ad un diametro di 18 mm.
7. Rimuovere dalla superficie delle piastre accessorie (4, 5) lo strato di riduzione del rumore.
8. Fissare senza stringere il gancio di traino (1) ai punti "b" e "c" con gli elementi di collegamento, i supporti distanziatori e le piastre accessorie (4, 5) in base al disegno.
9. Montare la sfera del gancio di traino e il lamierino di supporto sul corpo di gancio.
10. Aggiustare al centro e fissare tutti i bulloni:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Tagliare il paraurti secondo figura 1.
12. Ripiegare il tappetino del bagagliaio e poi rimontare il paraurti.
13. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
14. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
15. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

$$\text{Formula per il rilevamento del valore D: } \frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (N) 028381 Monteringsveiledning:

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter den bakre støtfangeren.
3. Brett bagasjerommets vegg. Løsne på de plastsidveggene.
4. Plasser hullene „a” og „b” på tilhengerfestet nøyaktig på ø20 mm hullene på undersiden av karosseriforlengelsene.
5. Bor gjennom understellet med et ø11mm bor ved punktene „b” og „c”. (NB! Ikke bor gjennom bagasjerommets plastsidvegger).
6. Utvid bagasjerommets bunnplate ovenfra til ø18mm ved punktene „c”.
7. Fjern støyisoleringlaget fra platenes (4,5) overflate.
8. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „b” og „c” ved hjelp av de vedlagte festelementene, avstandsholdere og platenes (4,5) i henhold til bildet.
9. Monter sleperkulen og hylsterplaten på tilhengerfestet.
10. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle skruene godt til:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Lag en utsparring i støtfangeren i henhold til bild 1.
12. Brett bagasjerommets vegg tilbake og sett støtfangeren tilbake på plass.
13. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
14. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan foårsakes av skjødesløs eller ukynlig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
15. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

$$\text{Formel for D-verdi-beregningen: } \frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### (NL) 028381 Montagehandleiding:

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterbumper.
3. Vouw het vloerkleed van kofferbak terug. Haal de kunststof bekleding van de zijwanden los.
4. Hou de trekhaak op de punten "a" en "b" voor de aan de onderkant van de chassisbalken te vinden gaten met  $\varnothing 20\text{mm}$  (wees nauwkeurig!).
5. Boor door de punten "a" en "b" een gat met  $\varnothing 11\text{mm}$  (Let op: boor niet door de kunststof zijwanden van de kofferbak!).
6. Vergroot de gaten "c" in de vloerplaat van de kofferbak tot  $\varnothing 18\text{mm}$  van bovenaf.
7. Verwijder het isolatiemateriaal op de plaatsen (4, 5) waar de houderplaten moeten komen.
8. Monteer de trekhaak (1) handvast op de punten "b" en "c", met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen, buisjes en platen, aan de hand van de tekening.
9. Monteer de kogel en de onderplaat van de stekkerdoos op de trekhaak.
10. Zet de trekhaak in het midden en trek alle schroeven vast:

M10 (8.8)	46 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
11. Maak een uitsparing in de bumper aan de hand van afbeelding 1.
12. Plaats de kofferbakbekleding terug en monteer de bumper.
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
15. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

$$\text{Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde: } \frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

**bosal**

### (RU) 028381 Указания по монтажу:

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку;
2. Демонтируйте задний бампер.
3. Удалите обшивку пола багажника, после этого ослабьте боковые пластиковые покрытия.
4. Приложите отверстия прицепного устройства „a” и „b” к отверстиям с  $\varnothing 20\text{ мм}$ , размещенным на дне выступов шасси (соблюдайте точность)
5. Дрылом с  $\varnothing 11\text{ мм}$  просверлите шасси точках „b” и „c”. (Внимание! Следите за тем, чтобы не просверлить боковые пластиковые покрытия багажника).
6. Существующие заводские отверстия в пластине днища багажника в точках „c” расширьте сверху сверлом  $\varnothing 18\text{ мм}$ .
7. Удалите шумозаглушающий слой с прокладных поверхностей аксессуарных пластин (4, 5).
8. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) к точкам b” и „c” с помощью приложенных крепежных элементов, дистанционных частей и аксессуарных пластин (4, 5), на основе рисунка.
9. Смонтируйте тяговый шарик и пластину, держащую штепсель на тело фаркопа.
10. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:  
M10 (8.8) -> 46 Nm ; M12 (8.8) -> 79 Nm
11. Вырежьте бампер согласно рисунку 1.
12. Положите на место обшивку багажника и установите обратно бампер.
13. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки;
14. Bosai даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lid 2 N.B.W.);
15. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами;

### (S) 028381 Monteringsinstruktion:

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av den bakre stötfångaren.
3. Vika upp beklädningsen av bagagehyllan. Lossa dom syntetiska sidobeklädningsarna.
4. Placera borrhålen av dragkroken, som har markerats med „a” och „b”, vid dom  $\varnothing 20$  diameter borrhålen, som finns vid den undre delen av underrede-utspångarna (akta på precision).
5. Borra genom underredet, genom punkterna „b” och „c”, med hjälp av  $\varnothing 11$  diameter bormaskinen. (Akta! Borra inte genom dom syntetiska sidobeklädningsarna av bagagehyllan.)
6. Borra genom ovanifrån golvschivan av bagagehyllan, med hjälp av  $\varnothing 18$  diameter bormaskinen, vid punkterna „c”.
7. Ta bort skiktet, som minskar bullret, från beröringsytan av tillbehörskivorna (4,5).
8. Sätta fast – endast lösligt – dragkroken (1), vid punkterna „b” och „c”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, avståndsbehållarna, och tillbehörskivorna (4,5), enligt teckningen.
9. Montera dragklotet, och plåten som håller avläggaren, på dragkrokens kroppen.
10. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna.  
M10 (8.8) -> 46 Nm ; M12 (8.8) -> 79 Nm
11. Klippa ut stötfångaren, enligt teckningen 1.
12. Vika tillbaka beklädningsen av bagagehyllan, sedan montera tillbaka stötfångaren.
13. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
14. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
15. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$